ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES DOCUMENTS "COM"

COM (74)1841

Vol. 1974/0289

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlusssachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(74) 1841 endelig udg.
Bruxelles, den 13. november 1974

MEDDELELSE TIL RÅDET FRA KOMMISSIONEN

Rådslagninger med Spanien vedrørende visse ostesorter i henhold til artikel XIX i GATT

HENSTILLING OM RÅDETS FORORDNING

om indgåelse af en aftale med Spanien om visse ostesorter

(forelagt Rådet af Kommissionen)

MEDDELELSE TIL RÅDET FRA KOMMISSIONEN

Emne: Rådslagninger med Spanien vedrørende visse ostesorter i henhold til artikel XIX i GATT.

Kommissionen forelægger Rådet:

1. En beretning om de rådslagninger, den har haft med Spanien (bilag I)

2. En henstilling om Rådets forordning om indgåelse af den aftale, hvorom der er forhandlet med Spanien efter rådslagningerne (bilag II)

Kommissionen henstiller til Rådet, at det indgår denne aftale.

BILAG I

BERETNING

Resultater af rådslagningerne mellem Spanien og EØF vedrørende visse ostesorter

1. På Spaniens anmodning fandt der rådslagninger sted den 10. og 11. juni 1974 og den 1. og 2. juli 1974 i Genève inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 3 i den aftale, der blev indgået den 5. juni 1970 mellem EØF og Spanien.

   Spanien fremsatte følgende anmodninger:

   a) Lineær forhøjelse af tærskelprisen:

      - 20 pesetas pr. kg (27 RE pr. 100 kg) for smelteost
      - 25 pesetas pr. kg (31 RE pr. 100 kg) for andre oste

      samt forholdsmæssig forhøjelse af den specifikke told og de priser, der skal overholdes franco den spanske grænse.

      Den spanske delegation begrundede denne anmodning med en gennemsnitlig stigning på mere end 16% i prisen på mælk siden 1972 (tidspunktet for den sidste tilpasning) og den mærkbare stigning i forarbejdningsomkostninger, lønninger, energi og transportomkostninger i de sidste år.

   b) Indførelse af en tærskelpris for den ost med skimmeldannelse i ostemassen, der er optaget i aftalen, på niveau med den tærskelpris, der er fastsat for oste i gruppen Edam, Gouda, osv.

      Ifølge den spanske delegation skyldes dette den betydelige udvikling i indførslerne af ost til meget lave priser fra visse tredjelande i de sidste måneder. En udvidelse af den ordning, der er vedtaget for de øvrige ostesorter, som er omfattet af aftalen, til også at omfatte denne kategori af oste forekommer efter den spanske delegations opfattelse at være det mest velegnede middel til at undgå enhver form for forstyrrelse på det interne marked.

2. Ved denne lejlighed mindede Kommissionens delegation den spanske delegation om den vægt, Fællesskabet tillægger løsningen af et vist antal problemer, som følger af iværksættelsen af den pågældende aftale, især for så vidt angår:

a) De spanske myndigheders godkendelse af de organer, der udsteder licenser for de nye medlemsstater.

For indførsel i Spanien med fast reguleringsafgift skal der forelægges det spanske toldvæsen en licens udstedt af et godkendt organ. Siden tiltrædelsen er de nye medlemsstaters organer endnu ikke blevet godkendt for så vidt angår de ostesorter, der er anført i aftalen.

b) Ændring af værditolden på 45% til specifik told, som ikke overstiger 45% af den pris, der skal overholdes franco den spanske grænse før toldklarering, for så vidt angår oste i gruppen Edam, Gouda, osv. henhørende under position 04.04 G 1 b) 3 i den spanske toldtarif. Oste af denne type, som har gennemgået en langvarig lagring, og som derfor er meget dyrere end de ostesorter, for hvilke minimumsprisen er fastsat, udføres af Fællesskabet til Spanien.

c) Optagelse af ostesorter fra de nye medlemsstater dvs. "Danablu", "Mycella" og "Blue Stilton" under position 04.04 C 2 i den spanske toldtarif, hvor ved der således drages fordel af den særlige ordning, Spanien anvender på indførsler af ost fra Fællesskabet.

3. Resultatet af rådslagningerne

Efter teknisk undersøgelse samt afstemning den 27. juni 1974 i Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter til fordel for en reduktion af eksportrestitutionerne med henblik på at overholde de nye priser franco den spanske grænse, afgav Det særlige artikel 113-udvalg gunstig udtalelse vedrørende indgåelsen af aftalen.

De to delegationer enedes således om følgende punkter, (som de har anført i et vedtaget referat - se bilag I (a)):

a) de nye tærskelpriser, told samt priser, der skal overholdes franco den spanske grænse (se bilag I (c)).

Der er imidlertid stadig afvigende synspunkter vedrørende fortolkningen af aftalen for så vidt angår en principiel revision af den specifikke told i forbindelse med forhøjelsen af tærskelprisen. De to delegationers stilling vedrørende dette punkt er anført i det vedtagne referat.

b) Indførelse af tærskelpriserne for ost med skimmeldannelse i ostemassen henhørende under position 04.04 C 2 i den spanske toldtarif (tærskelpris: 16.900,82 pesetas/kg; pris, der skal overholdes franco den spanske grænse før toldklarering: 10.149 pesetas/100 kg) og optagelse af ostene Danablu, Mycella og Blue Stilton under denne position.

c) Den told, der finder anvendelse på oste i gruppen Edam, Gouda, osv., ændres til specifik told, som ikke må overstige 45% af den pris, som skal overholdes franco den spanske grænse før toldklarering.

d) Den spanske regering godkender snarest muligt de officielle organer i Danmark, Irland og Det forenede Kongerige, som skal være berettigede til at udstede licenser i overensstemmelse med aftalens bestemmelser.

4. Uafgjorte spørgsmål

De to delegationer erindrede om følgende anmodninger:

- Kommissionens delegation har anmodet om, at den spanske toldtarif ændres som følger:

  i) Saint-Marcellin: tilføjes på listen over ostesorter henhørende under position 04.04 G I b) 4;

  ii) Anden ost af Camembert-typen (varemærker som f.eks.: Caprice des Dieux, Suprême des Ducs, Petit Pâtre, Crème des prés, Coeur de Normandie, osv.): der indføjes en definition, som gør det muligt at henføre disse ostesorter under position 04.04 G I b) 4.

- Den spanske delegation har anmodet om, at EØF ændrer den fælles toldtarif som følger:

  Til position 04.04 E 1 b) i FTT føjes en særlig underposition for "manchego" ost uden importafgift eller med en nedsat importafgift.

De to delegationer er blevet enige om at undersøge disse problemer ud fra en velvillig indstilling med henblik på at løse dem snarest muligt.

5. Kommissionens henstilling

Kommissionen henstiller til Rådet, at det i medfør af artikel 113 i traktaten vedtager de udkast til brevveksling, der er anført i bilag I (b) og I (c). Disse udkast gengiver i deres helhed de punkter, hvoron der opnåedes enighed, og som er anført i det referat, der vedtages af de to delegationer efter rådslagningerne. Med henblik herpå forelægger Kommissionen det udkast til forordning, der er anført i bilag II.

(i ptas/100 kg)

Pos. i den spanske toldtarif	Vare	Tærskelpris	Told	Pris frit den spanske grænse
04.04				
A1 a1	Emmental, hele oste	17.533,29	3.500	11.700
A1 a2	Emmental, hele oste	18.386,24	2.800	13.100
A1 b1	Emmental, i stykker	18.789,42	3.430	12.850
A1 b2	Emmental, i stykker	19.667,34	2.700	14.300
A1 c1	Emmental, i stykker	19.509,94	3.400	13.500
A1 c2	Emmental, i stykker	20.478,81	2.700	15.000
A2	Anden Emmental	17.545,43	45%	1)
C2	Ost med skimmeldannelse i ostemassen	16.900,82	45%	10.144
D1 a og b	Smelteost på basis af Emmental	16.909,66	3.460	11.200
D1 c	Smelteost på basis af Emmental	17.234,51	3.590	11.400
D2 a	Anden smelteost	16.114,65	45%	9.669
D2 b	Anden smelteost	16.518,02	45%	9.913
D2 c	Anden smelteost	16.912,61	45%	10.151
D3	Anden smelteost	19.672,00	45%	1)
G1 a2	Andre varer (end Parmesan)	18.897,80	45%	1)
G1 b1	Cheddar	17.200,00	45%	10.325
G1 b1	Cheddar "fonte"	15.741,00	45%	9.443
G1 b3	Edam (for ikke-medlemslande)	16.900,82	2)45%	10.144
G1 b3	Edam (EØF)	16.270,82	3)45%	9.763
G1 b4	Bløde oste	-	45%	-
G1 b5	Andre varer	19.119,83	45%	1)
G1 c2	Hytteost og Kvark	19.119,83	45%	1)
G2	Andre varer	19.119,83	45%	1)

1) variabel reguleringsafgift.

2) specifik told på 4.565 ptas/100 kg.

3) specifik told på 4.393 ptas/100 kg.

VEDTAGET REFERAT

Efter de rådslagninger, der blev indledt på den spanske delegations anmodning i henhold til aftalen af 5. juni 1970 mellem Spanien og EØF, nåedes Spaniend og EØF's delegationer til følgende ordninger med forbehold af godkendelse fra deres respektive myndigheders side.

1. Ændring af den tærskelpris, Spanien anvender på indførsler af ost

De ændringer, der er godkendt af de to delegationer er anført i bilaget.

Efter Fællesskabets opfattelse udelukker en godkendelse af forhøjelsen af den specifikke told i forbindelse med forhøjelsen af tærskelprisen på ingen måde, at aftalen fortolkes således, at den tillader en principiel revision af den i aftalen anført specifikke told.

På sin side erklærer den spanske delegation, at de spanske myndigheder kan ændre den specifikke told, såfremt procentsatsen for denne i forhold til prisen franco den spanske grænse før toldklarering ikke overstiger niveauet for de procentsatser, der fulgte af aftalen af 5. juni 1970.

2. Ost med skimmeldannelse i ostemassen

Efter at den foreskrevne procedure har fundet sted, ændres position 04.04. C 2 i den spanske toldtarif som følger:

	Regulerings-afgift i pesetas pr. 100 kg /nettovægt	Told	Tærskelpris i pesetas pr. 100 kg/nettovægt
04.04 C: Ost med skimmeldannelse i ostemassen			
2 - Gorgonzola, Bleu des Causses, Bleu d'Auvergne, Bleu de Bresse, Fourme d'Ambert, Saingorlon, Edelpilzkäse, Bleufort, Bleu de Gex, Bleu du Jura et de Septmoncel, Danablu, Mycella og Blue Stilton, som opfylder de i bestemmelse nr. 1 fastsatte betingelser	100	45%	16.900,82

Den pris, der skal overholdes franco den spanske grænse for toldklarering, fastsættes til 10.144 pesetas/100 kg.

Fællesskabets godkendelse af indførelsen af en tærskelpris for ost med skimmeldannelse i ostemassen henhørende under position 04.04. C 2 i den spanske toldtarif forudsætter, at ostesorterne Danablu, Mycella og Blue Stilton optages under denne position. Indtil udløbet af de administrative frister, der er nødvendige med henblik herpå, erklærer Fællesskabet sig rede til autonom anvendelse af den tilsvarende pris franco-grænse.

De under punkt 1 og 2 anførte gensidige forpligtelser træder i kraft den 10. juli 1974 under forbehold af anvendelse af disse tærskelpriser over for alle landene.

3. Ost i gruppen Edam, Gouda, osv...

Efter at den foreskrevne procedure har fundet sted, ændres den told, der finder anvendelse på varer henhørende under position 04.04 G 1 b 3 i den spanske toldtarif med henblik på ikke at overstige 45% af den pris, der skal overholdes franco den spanske grænse for toldklarering.

De forpligtelser, der skal indgås i henhold til punkt 1, 2 og 3 vil blive behandlet i særlige brevvekslinger.

4. De kompetente myndigheder giver den spanske delegation meddelelse om de officielle organer i Danmark, Irland og Det forenede Kongerige, som vil være berettiget til at udstede licenser i overensstemmelse med bestemmelserne i aftalen EØF/Spanien af 5. juni 1970. Den spanske regering godkender snarest muligt de pågældende organer.

Godkendelsen omfatter dog ikke ost, der indføres i henhold til en præferenceordning (ostesorterne Edam, Gouda og lignende henhørende under position 04.04 G 1 b 3).

De spanske myndigheder vil bestræbe sig på snarest muligt at afslutte de procedurer, der skal muliggøre gennemførelsen af punkterne 3 og 4.

5. Udførte spørgsmål

De to delegationer erindrede om følgende anmodninger:

Kommissionens delegation har anmodet om, at den spanske toldtarif ændres som følger:

i) Saint-Marcellin: Tilføjes på listen over ostesorter henhørende under position 04.04 G 1 b) 4.

ii) Anden ost af Camembert-typen (varmærker som f.eks.: Caprice des Dioux, Suprême des Ducs, Petit Pâtre, Crème des prés, Coeur de Normandie, osv.): der indføjes en definition, som gør det muligt at henføre disse ostesorter under position 04.04 G 1 b) 4.

Den spanske delegation har anmodet om, at EØF ændrer den fælles toldtarif som følger:

Til position 04.04 E 1 b) i FTT føjes en særlig underposition for "manchego" ost uden importafgift eller med en nedsat importafgift.

De to delegationer er enige om at undersøge disse problemer ud fra en velvillig indstilling med henblik på at løse dem snarest muligt.

Genève, den 2. juli 1974

Formand for delegationen for Kommissionen for De europæiske Fællesskaber

Formand for den spanske delegation

I/247/74-DK
Bilag I (b)

Genève, den

Hr. formand,

Med henvisning til den brevveksling, som i dag er paraferet af vore delegationer vedrørende de tærskelpriser og franco-grænse-priser, der skal overholdes for visse ostesorter, konstaterer jeg med hensyn til pos. 04.04 G 1 b 3 (Edam, Gouda, osv.) i tariffen, at præference-margenen mellem den tærskelpris, som anvendes over for ikke-medlems-lande, og den, som anvendes over for Fællesskabet, ikke er ændret, og at den fortsat er 630 pesetas/100 kg. Den tilsvarende pris franco den spanske grænse, der skal overholdes af Fællesskabet, er følgelig fastsat til 9.763 pesetas/100 kg.

Jeg beder Dem venligst bekræfte Deres indforståelse med de foregående.

Formand for delegationen
for Kommissionen for
De europæiske Fællesskaber

Hr. Francisco BOTELLA
Formand for den spanske delegation

I/247/74-DK
Bilag I (c)

Genève, den

Hr. Formand,

Ved afslutningen af de rådslagninger, der blev holdt på den spanske delegations begæring med henblik på at ændre de tærskelpriser for indførsel til Spanien af visse ostesorter, som er fastsat i aftalen af 5. juni 1970 mellem Spanien og EØF, ændret den 14. juni 1972, konstaterer jeg, at vore delegationer er blevet enige om følgende:

1. - De tærskelpriser, der anvendes af Spanien ved indførsel af ost, heri indbefattet reguleringsafgift,

- De priser, der skal overholdes franco den spanske grænse før toldklarering, svarende til den pågældende tærskelpris,

- og den told for de pågældende positioner,

Hr. Francisco BOTELLA
Teknisk vicegeneralsekretær
i landbrugsministeriet
Formand for den spanske delegation

(i ptas/100 kg)

som er anført nedenfor:

Pos. i den spanske toldtarif	Vare	Tærskel-pris	Told	Pris franco den spanske grænse
04.04				
A1 a1	Emmental, hele oste	17.533,29	3.500	11.700
A1 a2	Emmental, hele oste	18.386,24	2.800	13.100
A1 b1	Emmental, i stykker	18.789,42	3.430	12.850
A1 b2	Emmental, i stykker	19.667,34	2.700	14.300
A1 c1	Emmental, i stykker	19.509,94	3.400	13.500
A1 c2	Emmental, i stykker	20.478,81	2.700	15.000
A2	Anden Emmental	17.545,43	45 %	1)
C2	Ost med skimmeldannelse i ostemassen	16.900,82	45 %	10.144
D1 a og b	Smelteost på basis af Emmental	16.909,66	3.460	11.200
D1 c	Smelteost på basis af Emmental	17.284,51	3.590	11.400
D2 a	Anden smelteost	16.114,65	45 %	9.669
D2 b	Anden smelteost	16.518, 2	45 %	9.913
D2 c	Anden smelteost	16.912,61	45 %	10.151
D3	Anden smelteost	19.672,00	45 %	1)
G1 a2	Andre varer (end Parmesan)	18.897,80	45 %	1)
G1 b1	Cheddar	17.200,00	45 %	10.325
G1 b1	Cheddar "fonte"	15.741,00	45 %	9.443
G1 b3	Edam	16.900,82	2) 45 %	10.144
G1 b4	Bløde oste	-	45 %	-
G1 b5	Andre varer	19.119,83	45 %	1)
G1 c2	Hytteost og kvark	19.119,83	45 %	1)
G2	Andre varer	19.119,83	45 %	1)

1) Variabel reguleringsafgift.
2) Specifik told på 4.565 ptas/100 kg.

2. Position 04.04 C 2 i den spanske toldtarif ændres som følger:

(i ptas/100 kg)

	Tærskel-pris	Regulerings-afgift	Told	Pris franco den spanske grænse
04.04 C : Ost med skimmeldannelse i ostemassen				
.2 : Gorgonzola, Bleu des Causses, Bleu d'Auvergne, Bleu de Bresse, Fourme d'Ambert, Saingorlon, Edelpilzkäse, Bleufort, Bleu de Gex, Bleu du Jura et de Septmoncel, Danablu, Mycella og Blue Stilton, som opfylder de i bestemmelse nr. 1 fastsatte betingelser	16.900,82	100	45 %	10.144

Jeg beder Dem venligst bekræfte Deres indforståelse med det foregående.

Formand for delegationen
for Kommissionen for
De europæiske Fællesskaber

BILAG II

Henstilling om Rådets forordning om indgåelse af en aftale med Spanien om visse ostesorter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets afgørelse af 25. maj 1970 om bemyndigelse til Kommissionen til i bestemte situationer at indlede forhandlinger eller rådslagninger med tredjelande, der er kontraherende parter i GATT,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

På Spaniens begæring har Kommissionen indledt rådslagninger med dette land med henblik på fornyet undersøgelse af de priser for visse ostesorter, som er anført i aftalen af 5. juni 1970 mellem EØF og Spanien, ændret den 12. juni 1972; Kommissionens delegation og den spanske delegation er nået til en aftale og bestemmelserne i denne aftale kan godkendes -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På Det europæiske økonomiske Fællesskabs vegne indgås aftalen i form af to brevvekslinger, hvis tekster er vedlagt denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet er bemyndiget til at udpege den person, som er beretiget til at underskrive de i artikel 1 nævnte brevvekslinger, samt til at tildele vedkommende de beføjelser, som er nødvendige for at forpligte Fællesskabet.

På Rådets vegne
Formand